

QUELQUES RECOMMANDATIONS POUR LA LOCATION DE MATÉRIEL D'INTERPRÉTATION SIMULTANÉE

Une réunion avec interprétation simultanée nécessite :

- une installation de qualité (cabines, écouteurs, micros, récepteurs, sonorisation).
 - du personnel technique qualifié (la location d'équipement d'interprétation simultanée est habituellement distincte de l'engagement des interprètes mais ces derniers peuvent vous conseiller).
1. Le fournisseur d'équipement mettra à votre disposition un **technicien** qui assurera le bon fonctionnement du matériel pendant toute la conférence. Sachez que souvent, le système de sonorisation des salles de conférence n'est pas adapté à l'interprétation simultanée.
 2. Assurez-vous qu'il y ait suffisamment de récepteurs pour tous les participants et de microphones pour les orateurs. Prévoyez un microphone baladeur ou un micro-cravate pour permettre aux orateurs de se déplacer.
 3. Vous devez en principe prévoir **une cabine par langue**. Veillez à ce que les cabines soient conformes aux normes ISO quant à leurs dimensions, leur ventilation et leur éclairage.

Chaque cabine doit être équipée d'un pupitre et chaque interprète doit disposer de commandes individuelles, d'un microphone, d'un écouteur et d'une lampe de lecture.

4. Depuis l'intérieur des cabines, les interprètes doivent avoir une bonne vision des orateurs et de l'écran, si des projections sont prévues.

L'objet de ces recommandations est que les interprètes fournissent un service professionnel de qualité et contribuent ainsi au succès de votre réunion. N'hésitez pas à contacter un interprète-conseil **AIIC**, qui vous conseillera sur la façon de l'organiser.

**Ces informations vous sont fournies par les interprètes d'ESPaic
(Région Espagne de l'AIIC)**

Copyright ESPaic, 2001